

Noticias

Bitácora de cine y actualidad

Textos e investigaciones en torno al audiovisual en España

Desde enero de 2019 está en línea el blog *Bitácora de cine y actualidad* (<https://bitacora.uni-regensburg.de>), cuya finalidad es dar visibilidad a las investigaciones sobre el cine español realizadas en la comunidad científica germanoparlante.

El blog surge de un proyecto cofinanciado por Hispanex, un programa de subvenciones del Ministerio de Cultura de España, y por la Universidad de Ratisbona. El departamento de Románicas de la Universidad de Ratisbona se dedica desde hace varios años a la investigación y divulgación del cine español. Numerosas publicaciones en alemán y español en diferentes editoriales prestigiosas dan fe de la labor reciente.

En la fase inicial del blog, se ha previsto publicar entrevistas a personalidades del mundo cinematográfico con el fin de realizar un análisis en profundidad de la situación actual de la mujer en el sector audiovisual hispanohablante. Hasta la fecha, se ha entrevistado a Mar Coll, Belén Funes e Irene Moray. Con las entrevistas se busca complementar las publicaciones de la colección “Aproximaciones a las culturas hispánicas” (Ed. Vervuert / Iberoamericana), que se centra en nuevas tendencias del mundo audiovisual. Así, en un primer momento, el tema del género será central en *Bitácora de cine y actualidad*, que se concentrará en la búsqueda de respuestas a la falta de paridad que caracteriza el sector audiovisual.

En la fase siguiente, el blog se abrirá hacia temas más generales. Incluirá reseñas y críticas bilingües que servirán para crear foros de debate para dar mayor presencia al cine de habla hispana en Alemania, Austria y Suiza. Además, se pondrán a disposición de los docentes de español materiales didácticos relacionados con material audiovisual. La idea es

convertir el blog en un referente de la investigación sobre el cine contemporáneo de habla hispana en Alemania, donde hasta la fecha se echa de menos una plataforma dedicada a este cine que se dirija a los intereses de la comunidad científica germanohablante.

Annette Scholz (Alcine, Alcalá de Henares)

apropos. Perspektiven auf die Romania **Nueva revista dedicada a los estudios culturales de Romanística**

apropos. Perspektiven auf die Romania es una revista de acceso abierto (Open Access, <https://journals.sub.uni-hamburg.de/apropos>) que nace con el objetivo de reflexionar sobre las diversas facetas de la Filología Románica desde una perspectiva a la vez interdisciplinar y unificadora, dentro de la perspectiva investigadora de los estudios culturales: junto a las ya clásicas áreas de la crítica literaria y la lingüística, esta revista presenta temas de historia, arte contemporáneo y del mundo de las ideas, así como cuestiones socio-políticas; todo ello en un formato innovador tanto desde el punto de vista de la redacción como del uso de medios.

De este modo, se pretenden combinar las diferentes disciplinas clásicas de la Filología Románica de un modo filológico global, pero ampliándolas a través de los estudios culturales e integrando otras disciplinas como, por ejemplo, los Estudios de Área (*Area Studies*), las Ciencias de la Información, las Teorías de la Imagen o los Medios, los Estudios Queer y de Género, las Ciencias Culturales, la Historia, la Filosofía y las Ciencias Políticas. Por consiguiente, *apropos* fija como uno de sus objetivos la apertura de las disciplinas tradicionales en dos planos: no solo debe existir un diálogo entre las diferentes regiones culturales y lingüísticas romances, sino también entre los campos de estudio clásicos en los que se suele subdividir la Filología Románica y otras especialidades. Es precisamente a través de este diálogo que se puede enriquecer y potenciar la gran diversidad presente en la Romanística, dado su carácter ya de por sí transregional.

apropos es, en consecuencia, una publicación académica que se propone presentar la Filología Románica con una perspectiva de investigación y de trabajo homogénea, a pesar de (o gracias a) la variedad de sus campos de especialización, sus áreas culturales y lingüísticas, así como sus contextos, y que contempla su variedad y diversidad más como enriquecimiento que como obstáculo. En definitiva, la revista quiere ofrecer un foro para los estudios culturales romances que, por una parte, se nutra de materias con una larga tradición institucional (*Landeswissenschaft, civilization* o *cultura*) y, por otra, recoja el impulso de los *cultural studies*, que en el marco de la Filología Inglesa o Angloamericana ya poseen una larga y establecida tradición, también desde ámbitos institucionales.

Los primeros tres números –Romanistik aktuell, Rugbykultur (in) der Romania, Beziehungsweise(n)– ya se pueden visitar en línea. La recepción de artículos originales (en alemán, inglés, español, francés, portugués, italiano), así como propuestas para dossieres temáticos, está abierta. Pueden enviar sus aportaciones a: redaktion@apropos-romania.de.

Joris Lehnert (Universität Rostock)

Revista *Volvoreta*
Número monográfico dedicado a *El malvado Carabel de Fernández Flórez* y sus adaptaciones

“Declaro la guerra a todos y a todo”, exclama Amaro Carabel después de una serie de desgracias que empujan al empleado de banco a hacer maldades en pos de conseguir lo que con la bondad no había logrado: una vida digna y con dinero, que a su vez le brindaría la posibilidad de acostarse por fin con su novia Silvia, dentro, por supuesto, del vínculo del matrimonio. Pero Carabel no es un villano de película, sino la encarnación irónica de la clase media madrileña de los años 20, pobre y explotada. Sus intentos de ser malo solo le llevan a nuevas desgracias que demuestran la impotencia del personaje símbolo de toda una capa social.

El éxito de la novela de Wenceslao Fernández Flórez y la fama de su protagonista se han traducido en una serie de adaptaciones que estudia el segundo número de *Volvoreta*, revista de la Fundación Wenceslao Fernández Flórez, editada por Vía Láctea (A Coruña). Se trata de un impresionante número monográfico que ofrece una larga gama de acercamientos y materiales: cinco ensayos, dos guiones, la reproducción de la versión gráfica de Mingote y un DVD con la adaptación cinematográfica de Fernando Fernán Gómez.

Héctor Paz Otero abre los ensayos con un análisis de la novela que inserta en la obra y las ideas del Fernández Flórez. Alicia Longueira Morís toma el relevo y estudia las ilustraciones de las novelas, centrándose sobre todo en la importancia de las portadas. Sigue José Luis Castro de Paz con un análisis y unas interpretaciones profundas de las dos adaptaciones cinematográficas españolas, la de Edgar Neville (de 1935) y la de Fernando Fernán Gómez (de 1955). A partir de escenas clave muestra que la vida del pícaro fracasado Carabel no había perdido nada de su actualidad en el franquismo. Bajo el manto de la comedia, Fernán Gómez despliega el potencial crítico de la novela a mediados de los años 50 en un guion que no hubiera nunca conseguido el permiso de rodaje si no fuera la adaptación de una novela de Fernández Flórez. Así, se ilustra el papel de puente que desempeñaba el autor entre el cine nacional popular antes y después de la guerra. Marina Díaz López completa la visión de las adaptaciones cinematográficas con el interesantísimo caso de una versión mexicana de 1960 hecha para un mercado transnacional que compartían México y Venezuela. La experta en cine mexicano estudia entre otros aspectos cómo se ha adaptado el tema a los nuevos contextos latinoamericanos. Bernardo Sánchez Salas cierra la parte analítica con un ensayo sobre la versión gráfica de Mingote, publicada en *La codorniz* en 1953, que estudia las diferencias entre la novela y el tebeo.

A las contribuciones académicas siguen los guiones de las adaptaciones de Neville y de Fernán Gómez y la reproducción en color de la versión de Mingote. Además, el volumen de la revista incluye un DVD con una versión digitalizada de alta calidad de la película de Fernán Gómez y el fragmento conservado del filme de Neville de 1935, dejando patente el gran esfuerzo editorial invertido en la elaboración del número, que no solo

reúne ensayos nuevos y de gran calidad, sino que contiene además materiales y documentos de gran valor. El conjunto llena casi quinientas páginas que convierten el número en una referencia inexcusable para futuros acercamientos al tema en cuestión.

Ralf Junkerjürgen (Universität Regensburg)